Legally responsible person

Producer
Artsana S.p.A.
Saldarini Catelli 1
Grandate
22070
info@chicco-service.pl
48221100847

EN: Product identified by EAN number 8058664070022
is subject to following safety information:
PL: Produkt identyfikowany numerem EAN 8058664070022
jest zaopatrzony w następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa
DE: Das mit der EAN-Nummer 8058664070022
gekennzeichnete Produkt ist mit den folgenden Sicherheitsinformationen versehen:
FR: Produit identifié par le numéro EAN 8058664070022
est soumis aux informations de sécurité suivantes:
NL: Product geïdentificeerd met EAN-nummer 8058664070022
is onderhevig aan de volgende veiligheidsinformatie:
SV: Produkt identifierat med EAN-nummer 8058664070022
är föremål för följande säkerhetsinformation:
IT: Prodotto identificato dal numero EAN 8058664070022
è soggetto alle seguenti informazioni sulla sicurezza:

OSTRZEŻENIE! ? Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. ? Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. ? Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. ? Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. ? Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, sznurówek ani luźnych części ubranka.Dziecko może się udusić. ? Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ? Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt i wymyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. ? Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny. ? Przed każdym użyciem produktu sprawdzić jego stan, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. ? Przed każdym użyciem sprawdzić ustnik i wymienić produkt w przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia. ? Aby zawór działał prawidłowo, zaleca się uciskać go delikatnie palcami przed każdym użyciem.Robić to delikatnie i zwracać przy tym uwagę, aby nie uszkodzić zaworu. ? Nie pozostawiać produktu w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym miejscu. ? Nie pozostawiać go w środku dezynfekującym (?roztwór do sterylizacji?) dłużej, niż jest to

zalecane, gdyż może to osłabić materiał. ? Włożyć silikonowy zaworek przy ustniku w odpowiednie gniazdo, jak na ilustracji (rys. A). Docisnąć do końca i sprawdzić jego prawidłowe połączenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących montażu zaworka. ? Wlać płyn do kubka, nie przekraczając maksymalnej pojemności zaznaczonej na skali (200 ml). ? Do kubka wlewać tylko płyny. Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać ustnik oraz zaworek, utrudniając ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do przechowywania płynów. ? Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może zmienić kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo. ? Umieścić obręcz z uchwytami w odpowiednich rowkach na szyjce kubka, następnie przykręcić i dokręcić do samego końca nakrętkę z ustnikiem. Kubek może być używany z uchwytami lub bez nich. ? Ssąc, dziecko uruchamia zaworek niekapek, umożliwiając wypłynięcie płynu. Kubek może być używany także bez zaworka, aby umożliwić dziecku naukę moderowania przepływu płynu, zgodnie z zaleceniami lekarzy pediatrów. Bez zaworka kubek nie spełnia już funkcji niekapka. ? Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji. ? Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej, z nałożoną osłonką. ? Upewnić się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom. ? Płyny można podgrzewać w kuchence mikrofalowej. ? Zachować szczególną ostrożność w przypadku podgrzewania w kuchence mikrofalowej: - Można podgrzewać płyny w kuchence mikrofalowej przez 3 minuty, po ustawieniu mocy na 800 W. ? Wkładać samą butelkę, bez nakrętki z ustnikiem i bez uchwytów: ryzyko wybuchu. - W przypadku korzystania z kuchenki mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony. - Niektóre miejsca mogą zostać przegrzane: zawsze dokładnie wymieszać podgrzany płyn, aby równomiernie rozprowadzić ciepło, a następnie sprawdzić temperaturę, aby uniknąć poparzeń. ? Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu. ? Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu. ? Używać tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Wszystkie elementy kubków Chicco można stosować wymiennie pomiędzy sobą. CZYSZCZENIE ? Wszystkie elementy myć ręcznie w ciepłej wodzie ze zwykłym płynem do mycia naczyń; zwracać uwagę, aby usunąć ewentualne pozostałości podanego napoju. ? Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnego zmywania.Mocniejszy program myjący, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie elementy. ? Dokładnie wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach. ? Nie używać silnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia ustnika i zaworka. ? Produkt można sterylizować na zimno w roztworach sterylizujących, lub na gorąco (para) w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu. ? Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć je w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła. ? W razie wątpliwości związanych ze zrozumieniem treści tej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

WARNING!Continuous and prolonged sucking of liquids may cause tooth decay.Always check the temperature of the food before feeding.Discard at the first signs of damage or wear.Store unused parts in a place inaccessible to children.Never attach to strings, ribbons, shoelaces, or loose parts of clothing. A child may suffocate.Always use the product under adult supervision.INSTRUCTIONS FOR USEBefore first use, disassemble the product and wash it, then place the parts in boiling water for 5 minutes to ensure hygiene. Before each subsequent use, thoroughly wash in hot water and washing-up liquid and rinse thoroughly to ensure hygiene.Before each use, check the product for cracks or sharp edges.Before each use, check the spout and replace the product at the first signs of wear or damage. To ensure proper valve operation, gently squeeze it with your fingers before each use. Do this gently and take care not to damage the valve.Do not leave the product in direct sunlight or in a hot place.Do not leave it in a disinfectant (?sterilizing solution?) longer than recommended, as it may weaken the material.Insert the silicone valve into the proper slot by the spout as illustrated (fig. A). Push it all the way in and check its proper connection, referring to the assembly illustrations.Pour liquid into the cup without exceeding the maximum capacity marked on the scale (200 ml).Only fill the cup with liquids. Too thick liquids or unfiltered juices may clog the spout and valve, making sucking difficult. Do not pour in carbonated drinks. Do not use it to store liquids.The staining of highly colored drinks (e.g., tea, fruit juices, or tomato juices) may change the color of the product. This does not affect the functionality and/or safety of the product.Place the ring with handles into the appropriate grooves on the cup neck, then screw and tighten the lid with the spout completely. The cup can be used with or without handles.By sucking, the child activates the non-spill valve, allowing liquid to flow out. The cup can also be used without the valve to allow the child to learn to moderate the flow of liquid, as recommended by pediatricians. Without the valve, the cup no longer functions as a non-spill cup.To ensure proper product operation and prevent liquid leakage, check that all components are properly assembled before use, referring to the illustrations.During transport, the cup should always be in an upright position with the lid on.Make sure the child does not run or play while holding the product in their hand or mouth to prevent accidents.Liquids can be heated in a microwave oven.Exercise caution when heating in a microwave oven: - Liquids can be heated in the microwave for 3 minutes, setting the power to 800 W.Insert only the bottle, without the lid with the spout and without the handles: risk of explosion.When using a microwave oven with a grill, make sure the grill is turned off.Some spots may overheat: always thoroughly stir the heated liquid to evenly distribute the heat and then check the temperature to avoid burns.Do not heat the product in traditional ovens, on stovetops, or over an open flame.Wash and thoroughly dry the product and its components immediately after use.Use only original Chicco cup components and spare parts. All Chicco cup components can be used interchangeably.CLEANINGWash all parts by hand in warm water with ordinary dishwashing liquid; ensure that any residue from the drink is removed.All parts can also be washed in a dishwasher, selecting a gentle washing program. A stronger washing program may accelerate product wear. After each wash, always thoroughly rinse all parts.Thoroughly rinse under running water to remove any residual

liquid that may remain in hard-to-reach places.Do not use strong cleaning agents. Do not use abrasive tools to clean the spout and valve.The product can be sterilized cold in sterilizing solutions or hot (steam) in appropriate devices. Do not boil after the first use.After washing, thoroughly dry all parts and store them in a clean, dry place, away from direct sunlight and heat sources.If you have any doubts about understanding the content of these instructions, contact the seller or Artsana S.p.A. WARNUNG!Längeres und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.Vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung überprüfen.Bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung entsorgen.Unbenutzte Teile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Niemals an Schnüren, Bändern, Schnürsenkeln oder losen Kleidungsstücken befestigen. Das Kind könnte ersticken.Das Produkt immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.GEBRAUCHSANLEITUNGVor dem ersten Gebrauch das Produkt auseinandernehmen und reinigen, dann die Teile für 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies gewährleistet die Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel waschen und anschließend gründlich ausspülen, um die Hygiene zu gewährleisten.Vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts überprüfen, ob Risse oder scharfe Kanten vorhanden sind.Vor jedem Gebrauch das Mundstück überprüfen und das Produkt bei den ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung ersetzen. Um das Ventil ordnungsgemäß funktionieren zu lassen, wird empfohlen, es vor jedem Gebrauch vorsichtig mit den Fingern zu drücken. Tun Sie dies behutsam und achten Sie darauf, das Ventil nicht zu beschädigen.Das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aussetzen.Es nicht länger als empfohlen in einem Desinfektionsmittel ("Sterilisationslösung") lassen, da dies das Material schwächen kann.Das Silikonventil am Mundstück in die entsprechende Fassung einsetzen, wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt. Drücken Sie es vollständig hinein und überprüfen Sie die ordnungsgemäße Verbindung anhand der Montageanweisungen des Ventils.Flüssigkeit in den Becher füllen, ohne die maximale Kapazität auf der Skala (200 ml) zu überschreiten.Nur Flüssigkeiten in den Becher füllen. Zu dicke Flüssigkeiten oder ungefilterte Säfte können das Mundstück und das Ventil verstopfen und das Saugen erschweren. Keine kohlensäurehaltigen Getränke einfüllen. Nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten verwenden.Die Färbung von stark farbigen Getränken (z. B. Tee, Fruchtsäfte oder Tomatensäfte) kann die Farbe des Produkts verändern. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion und/oder Sicherheit des Produkts.Den Griffkranz in die entsprechenden Rillen am Becherhals einsetzen, dann die Kappe mit dem Mundstück aufschrauben und festziehen. Der Becher kann mit oder ohne Griffe verwendet werden.Durch Saugen aktiviert das Kind das Anti-Tropf-Ventil, wodurch die Flüssigkeit austritt. Der Becher kann auch ohne Ventil verwendet werden, um dem Kind das Regulieren des Flüssigkeitsflusses beizubringen, wie von Kinderärzten empfohlen. Ohne Ventil erfüllt der Becher nicht mehr die Anti-Tropf-Funktion.Um die ordnungsgemäße Funktion des Produkts zu gewährleisten und ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu verhindern, überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile gemäß den Abbildungen korrekt zusammengebaut sind.Beim Transport sollte der Becher immer aufrecht stehen und mit einer Schutzkappe abgedeckt sein.Sicherstellen, dass das Kind nicht läuft

oder spielt, während es das Produkt in der Hand oder im Mund hält, um Unfälle zu vermeiden.
Flüssigkeiten können in der Mikrowelle erwärmt werden.Besondere Vorsicht beim Erwärmen in der Mikrowelle:Flüssigkeiten können in der Mikrowelle drei Minuten lang bei 800 W erwärmt werden.
Nur die Flasche ohne Kappe mit Mundstück und ohne Griffe hineinlegen: Explosionsgefahr.Wenn die Mikrowelle über einen Grill verfügt, sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.Einige Bereiche können überhitzen: Die erwärmte Flüssigkeit immer gründlich umrühren, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen, und dann die Temperatur überprüfen, um Verbrennungen zu vermeiden.Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erwärmen.Produkt und Teile nach Gebrauch waschen und gründlich trocknen.Nur Originalkomponenten und Ersatzteile der Chicco-Becherlinie verwenden. Alle Teile der Chicco-Becher sind untereinander austauschbar.REINIGUNGAlle Teile von Hand mit warmem Wasser und normalem Spülmittel reinigen und dabei darauf achten, eventuelle Rückstände des Getränks zu entfernen.Alle Teile können auch in der Spülmaschine mit einem Schonwaschgang gereinigt werden. Ein stärkerer Spülgang kann den Verschleiß des Produkts beschleunigen. Nach jedem Spülen alle Teile gründlich ausspülen.Unter fließendem Wasser gründlich reinigen, um alle Rückstände von Flüssigkeiten zu entfernen, die sich in schwer zugänglichen Bereichen befinden können.Keine starken Reinigungsmittel verwenden. Keine rauen Utensilien zum Reinigen des Mundstücks und des Ventils verwenden.Das Produkt kann kalt in Sterilisationslösungen oder heiß (Dampf) in geeigneten Geräten sterilisiert werden. Nach dem ersten Gebrauch nicht kochen.Nach dem Waschen alle Teile gründlich trocknen und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.Bei Zweifeln an der Verständlichkeit dieser Anleitung wenden Sie sich an den Verkäufer oder an die Firma Artsana S.p.A. AVERTISSEMENT!Une succion continue et prolongée des liquides peut provoquer des caries dentaires.Toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir.Jeter des les premiers signes de détérioration ou d'usure.Conserver les pieces inutilisées dans un endroit inaccessible aux enfants.Ne jamais attacher a des cordons, rubans, lacets ou parties amples de vetements. L’enfant pourrait s’étouffer.Toujours utiliser le produit sous la surveillance d’un adulte.MODE D'EMPLOI
Avant la premiere utilisation, démontez le produit et nettoyez-le, puis placez les pieces dans de l’eau bouillante pendant 5 minutes. Cela garantira l’hygiene. Avant chaque utilisation ultérieure, nettoyez soigneusement a l’eau chaude avec un liquide vaisselle, puis rincez bien pour assurer l’hygiene. Avant chaque utilisation, vérifiez l’état du produit pour détecter toute fissure ou arete vive. Vérifiez le bec avant chaque utilisation et remplacez le produit des les premiers signes d’usure ou de détérioration.
Pour que la valve fonctionne correctement, il est recommandé de la presser doucement avec les doigts avant chaque utilisation. Faites-le délicatement et veillez a ne pas endommager la valve. Ne pas laisser le produit en plein soleil ou dans un endroit chaud. Ne pas laisser le produit dans une solution de désinfection (« solution de stérilisation ») plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau. Insérez la valve en silicone dans le bec dans son emplacement prévu, comme indiqué sur l’illustration (fig. A). Appuyez a fond et vérifiez sa bonne connexion en vous référant aux illustrations de

montage de la valve. Remplissez la tasse avec un liquide, sans dépasser la capacité maximale indiquée sur l'échelle (200 ml). Utilisez uniquement des liquides pour remplir la tasse. Les liquides trop épais ou les jus non filtrés peuvent boucher le bec et la valve, rendant la succion difficile. Ne pas verser de boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour le stockage de liquides. Les boissons tres colorées (par ex. thé, jus de fruits ou de tomates) peuvent modifier la couleur du produit. Cela n'affecte pas la fonction et/ou la sécurité du produit. Placez l'anneau avec les poignées dans les rainures prévues sur le col de la tasse, puis vissez et serrez completement le couvercle avec le bec. La tasse peut etre utilisée avec ou sans poignées. En aspirant, l'enfant active la valve anti-fuite, permettant au liquide de s'écouler. La tasse peut également etre utilisée sans valve pour permettre a l'enfant d'apprendre a modérer le débit de liquide, conformément aux recommandations des pédiatres. Sans valve, la tasse ne remplit plus la fonction anti-fuite.Pour assurer le bon fonctionnement du produit et éviter tout déversement de liquide, vérifiez avant utilisation que tous les éléments sont correctement assemblés en vous référant aux illustrations. Pendant le transport, la tasse doit toujours etre en position verticale, avec le capuchon en place. Assurez-vous que l'enfant ne court pas et ne joue pas avec le produit dans les mains ou dans la bouche pour éviter les accidents. Les liquides peuvent etre chauffés au micro-ondes. Faites preuve d'une vigilance particuliere lors du chauffage au micro-ondes : - Les liquides peuvent etre chauffés au micro-ondes pendant 3 minutes, a une puissance de 800 W. Insérez uniquement la bouteille elle-meme, sans le couvercle avec le bec ni les poignées : risque d'explosion. Si vous utilisez un micro-ondes avec un gril, assurez-vous que le gril est éteint. Certaines zones peuvent devenir surchauffées : mélangez toujours soigneusement le liquide chauffé pour répartir uniformément la chaleur, puis vérifiez la température pour éviter les brulures. Ne pas chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou au feu. Lavez et séchez soigneusement le produit et ses éléments immédiatement apres utilisation. Utilisez uniquement des composants et pieces de rechange originaux de la gamme de tasses Chicco. Tous les éléments des tasses Chicco sont interchangeables entre eux.NETTOYAGELavez toutes les pieces a la main dans de l'eau tiede avec un liquide vaisselle ordinaire ; assurez-vous de retirer tout résidu de boisson. Toutes les pieces peuvent également etre lavées au lave-vaisselle, en choisissant un programme de lavage délicat. Un programme de lavage plus agressif peut accélérer l'usure du produit. Apres chaque lavage, rincez toujours soigneusement tous les éléments. Nettoyez soigneusement sous l'eau courante pour éliminer tout résidu de liquide susceptible de rester dans les zones difficiles d'acces. N'utilisez pas de détergents puissants. N'utilisez pas d'ustensiles abrasifs pour nettoyer le bec et la valve. Le produit peut etre stérilisé a froid dans des solutions de stérilisation ou a chaud (vapeur) dans des appareils adaptés. Ne pas faire bouillir apres la premiere utilisation. Apres le lavage, séchez soigneusement toutes les pieces et rangez-les dans un endroit propre et sec, a l'abri de la lumiere directe du soleil et des sources de chaleur. En cas de doute sur la compréhension de ce mode d'emploi, contactez le vendeur ou la société Artsana S.p.A. VARNING!Kontinuerlig och langvarig sugning av vätskor kan orsaka karies.Kontrollera alltid matens temperatur innan du matar.Kassera vid första tecken pa skada eller slitage.Förvara

oanvända delar utom räckhall för barn.Fäst aldrig pa snören, band, skosnören eller lösa kläddelar. Barnet kan kvävas.Använd alltid produkten under tillsyn av en vuxen.ANVÄNDARINSTRUKTIONERInnan första användningen, demontera produkten och rengör den, lägg sedan delarna i kokande vatten i 5 minuter för att säkerställa hygien.Före varje efterföljande användning, rengör noggrant i hett vatten med diskmedel och skölj noggrant för att säkerställa hygien.Kontrollera alltid produktens skick före varje användning, för sprickor eller vassa kanter.Kontrollera alltid pipen före varje användning och byt ut produkten vid första tecken pa slitage eller skada.För att ventilen ska fungera korrekt, rekommenderas att försiktigt klämma den med fingrarna före varje användning. Gör detta försiktigt för att undvika att skada ventilen.Lämna inte produkten i direkt solljus eller pa en varm plats.Lämna inte produkten i desinfektionslösning ("sterilisering") längre än rekommenderad tid, eftersom det kan försvaga materialet.Sätt den silikonventilen i rätt spar vid pipen enligt illustrationen (Fig. A). Tryck till slutet och kontrollera anslutningen enligt monteringsillustrationerna.Fyll koppen med vätska, högst upp till den maximala kapaciteten som anges pa skalan (200 ml).Fyll endast koppen med vätskor. För tjocka vätskor eller ofiltrerade juicer kan täppa till pipen och ventilen, vilket gör det svarare att suga. Fyll inte med kolsyrade drycker. Använd inte för att förvara vätskor.Starka färgade drycker (t.ex. te, frukt- eller tomatjuicer) kan färga produkten. Detta paverkar inte produktens funktion och/eller säkerhet.Placera handtagsringen i de motsvarande sparen i koppens hals, skruva sedan pa och dra at locket med pipen helt. Koppen kan användas med eller utan handtag.Genom att suga aktiverar barnet ventilen som möjliggör vätskeflödet. Koppen kan ocksa användas utan ventil för att barnet ska lära sig att kontrollera vätskeflödet enligt rekommendationer fran barnläkare. Utan ventil fungerar koppen inte längre som spillfri.För att säkerställa korrekt funktion av produkten och förhindra läckage, kontrollera att alla delar är korrekt monterade före användning, enligt illustrationerna.Under transport bör koppen alltid sta upprätt med skyddshylsan pa plats.Säkerställ att barnet inte springer eller leker med produkten i handen eller munnen för att förhindra olyckor.Vätskor kan värmas i mikrovagsugn.Var särskilt försiktig vid uppvärmning i mikrovagsugn:
- Vätskor kan värmas i mikrovagsugn i 3 minuter vid 800 W effekt.Lägg endast flaskan utan locket med pip och handtag: risk för explosion.När du använder en mikrovagsugn med grill, säkerställ att grillfunktionen är avstängd.Vissa omraden kan bli överhettade: rör alltid om den uppvärmda vätskan för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen för att undvika brännskador.Värm inte produkten i traditionella ugnar, pa kokplattor eller över öppen laga.Tvätta och torka produkten och dess delar noggrant direkt efter användning.Använd endast originalkomponenter och reservdelar fran Chiccos koppserie. Alla delar av Chiccos koppar är utbytbara mellan varandra.RENGÖRINGRengör alla delar för hand i varmt vatten med vanligt diskmedel; var noggrann med att ta bort eventuella rester av drycken.Alla delar kan ocksa maskindiskas i diskmaskin med ett skonsamt program. Ett starkare program kan paskynda slitaget pa produkten. Skölj alltid alla delar noggrant efter varje diskning.Rengör noggrant under rinnande vatten för att ta bort alla vätskerester som kan finnas kvar pa svaratkomliga ställen.Använd inte starka rengöringsmedel. Använd inte grova rengöringsredskap för

att rengöra pipen och ventilen.Produkten kan steriliseras kallt i steriliseringslösningar eller varmt (anga) i lämpliga enheter. Koka inte efter första användningen.Efter rengöring, torka alla delar noggrant och förvara dem pa en ren, torr plats, borta fran direkt solljus och värmekällor.Vid osäkerhet om innehallet i denna instruktion, kontakta aterförsäljaren eller företaget Artsana S.p.A. WAARSCHUWING!Continu en langdurig zuigen van vloeistoffen kan tandbederf veroorzaken. Controleer altijd de temperatuur van het voedsel voordat u het aan uw kind geeft.Gooi weg bij de eerste tekenen van schade of slijtage.Bewaar ongebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen.Bevestig nooit aan koorden, linten, veters of losse kledingonderdelen. Het kind kan stikken.Gebruik het product altijd onder toezicht van een volwassene.GEBRUIKSAANWIJZING Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, haal het uit elkaar en was het, plaats vervolgens de onderdelen gedurende 5 minuten in kokend water. Dit zorgt voor hygiëne.Was voor elk volgend gebruik grondig met heet water en afwasmiddel, spoel daarna grondig af om hygiëne te waarborgen. Controleer voor elk gebruik de staat van het product op scheuren of scherpe randen.Controleer voor elk gebruik het mondstuk en vervang het product bij de eerste tekenen van slijtage of schade.Om de klep goed te laten werken, wordt aanbevolen deze voor elk gebruik voorzichtig met de vingers te drukken. Doe dit voorzichtig en let erop dat u de klep niet beschadigt.Laat het product niet achter op een plaats met direct zonlicht of hitte.Laat het niet in een desinfecterende oplossing ("sterilisatieoplossing") staan langer dan aanbevolen, omdat dit het materiaal kan verzwakken.Plaats de siliconen klep bij het mondstuk in de juiste opening zoals afgebeeld (afbeelding A). Druk het volledig aan en controleer de juiste aansluiting zoals weergegeven in de montageillustraties van de klep.Vul de beker met vloeistof, niet meer dan de maximale capaciteit die op de schaal is aangegeven (200 ml).Vul de beker alleen met vloeistoffen. Te dikke vloeistoffen of ongefilterde sappen kunnen het mondstuk en de klep verstoppen, waardoor zuigen moeilijker wordt. Geen koolzuurhoudende dranken inschenken. Niet gebruiken voor het bewaren van vloeistoffen.Het kleuren van sterk gekleurde dranken (bijv. thee, vruchtensappen of tomatensap) kan de kleur van het product veranderen. Dit heeft geen invloed op de functie en/of veiligheid van het product.Plaats de ring met handvatten in de juiste groeven op de hals van de beker, draai vervolgens het deksel met mondstuk erop en draai het stevig vast. De beker kan met of zonder handvatten worden gebruikt.Door te zuigen activeert het kind de anti-lek klep, waardoor de vloeistof naar buiten kan komen. De beker kan ook zonder klep worden gebruikt, zodat het kind leert de vloeistofstroom te beheersen, zoals aanbevolen door kinderartsen. Zonder klep is de beker niet meer anti-lek.Om een goede werking van het product te garanderen en morsen van vloeistoffen te voorkomen, controleer voor gebruik of alle onderdelen correct zijn gemonteerd volgens de illustraties. Tijdens transport moet de beker altijd rechtop staan, met de dop erop.Zorg ervoor dat het kind niet rent of speelt met het product in de hand of mond om ongelukken te voorkomen.Vloeistoffen kunnen in de magnetron worden verwarmd.Wees extra voorzichtig bij het verwarmen in de magnetron: Vloeistoffen kunnen in de magnetron worden verwarmd gedurende 3 minuten bij een vermogen van 800 W.Plaats alleen de fles, zonder deksel met mondstuk en zonder handvatten: explosiegevaar.Bij

gebruik van een magnetron met grill, zorg ervoor dat de grill uitgeschakeld is.Sommige plekken kunnen oververhit raken: roer de verwarmde vloeistof altijd goed door om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer dan de temperatuur om brandwonden te voorkomen.Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of op open vuur.Was en droog het product en zijn onderdelen direct na gebruik.Gebruik alleen originele componenten en reserveonderdelen van de Chicco bekerserie. Alle onderdelen van Chicco bekers kunnen onderling worden gebruikt.REINIGINGWas alle onderdelen met de hand in warm water met normaal afwasmiddel; let erop dat eventuele resten van de gegeven drank worden verwijderd.Alle onderdelen kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen, kies een programma voor delicate was. Een krachtiger wasprogramma kan de slijtage van het product versnellen. Spoel na elke wasbeurt altijd alle onderdelen grondig af.Spoel grondig onder stromend water om eventuele resten van vloeistof die op moeilijk bereikbare plaatsen kunnen blijven zitten, te verwijderen.Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schurende schoonmaakmaterialen voor het mondstuk en de klep.Het product kan koud worden gesteriliseerd in sterilisatieoplossingen, of heet (stoom) in geschikte apparaten. Niet koken na het eerste gebruik.Droog na het wassen alle onderdelen goed en bewaar ze op een schone, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.Neem contact op met de verkoper of Artsana S.p.A. als u vragen heeft over het begrijpen van de inhoud van deze handleiding.
AVVERTENZA!L'aspirazione continua e prolungata di liquidi puo causare carie.Controllare sempre la temperatura del cibo prima di nutrire il bambino.Buttare ai primi segni di danno o usura.Conservare le parti non utilizzate in un luogo fuori dalla portata dei bambini.Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o parti sciolte dei vestiti. Il bambino potrebbe soffocare.Usare sempre il prodotto sotto la supervisione di un adulto.ISTRUZIONI PER L'USOPrima del primo utilizzo, smontare il prodotto e lavarlo, quindi immergere le parti in acqua bollente per 5 minuti. Questo assicura l'igiene.Prima di ogni utilizzo successivo, lavare accuratamente con acqua calda e detersivo per piatti, quindi risciacquare per garantire l'igiene.Controllare sempre lo stato del prodotto prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano crepe o bordi taglienti.Controllare sempre il beccuccio e sostituire il prodotto al primo segno di usura o danno.Per garantire il corretto funzionamento della valvola, si consiglia di premerla delicatamente con le dita prima di ogni utilizzo. Farlo delicatamente per evitare di danneggiare la valvola.Non lasciare il prodotto alla luce diretta del sole o in un luogo caldo.Non lasciarlo piu a lungo nel disinfettante (soluzione per la sterilizzazione) di quanto raccomandato, poiché potrebbe indebolire il materiale.Inserire la valvola in silicone nel foro appropriato sul beccuccio come mostrato nell'illustrazione (fig. A). Premere fino in fondo e controllare che sia collegata correttamente, facendo riferimento alle illustrazioni per il montaggio della valvola.Riempire il bicchiere con il liquido senza superare la capacita massima indicata sulla scala (200 ml).Utilizzare solo liquidi nel bicchiere. I liquidi troppo densi o i succhi non filtrati possono ostruire il beccuccio e la valvola, rendendo difficile l'aspirazione. Non versare bevande gassate. Non utilizzare per conservare liquidi.Le bevande fortemente colorate (ad esempio te, succhi di frutta o pomodoro) possono alterare il colore del prodotto.

Questo non influisce sulla funzione e/o sulla sicurezza del prodotto.Posizionare l'anello con le impugnature nelle scanalature appropriate sul collo del bicchiere, quindi avvitare e serrare il coperchio con il beccuccio. Il bicchiere puo essere utilizzato con o senza impugnature.Durante l'aspirazione, il bambino attiva la valvola antigoccia, permettendo al liquido di fuoriuscire. Il bicchiere puo essere utilizzato anche senza valvola, per permettere al bambino di imparare a moderare il flusso del liquido, come raccomandato dai pediatri. Senza valvola, il bicchiere non ha piu la funzione antigoccia.Per garantire il corretto funzionamento del prodotto e prevenire fuoriuscite di liquidi, verificare che tutte le parti siano montate correttamente prima dell'uso, facendo riferimento alle illustrazioni.Durante il trasporto, il bicchiere deve essere sempre in posizione verticale con il coperchio protettivo inserito. Assicurarsi che il bambino non corra né giochi tenendo il prodotto in mano o in bocca per prevenire incidenti.I liquidi possono essere riscaldati nel forno a microonde.Prestare particolare attenzione durante il riscaldamento nel forno a microonde: - I liquidi possono essere riscaldati nel forno a microonde per 3 minuti, impostando la potenza a 800 W.Inserire solo la bottiglia, senza il coperchio con il beccuccio e senza le impugnature: rischio di esplosione.Se si utilizza un forno a microonde con grill, assicurarsi che il grill sia spento.Alcune aree potrebbero surriscaldarsi: mescolare sempre accuratamente il liquido riscaldato per distribuire uniformemente il calore e controllare la temperatura per evitare ustioni.Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o a fiamma viva.Lavare e asciugare accuratamente il prodotto e le sue parti subito dopo l'uso.Utilizzare solo componenti originali e pezzi di ricambio della linea Chicco Cups. Tutte le parti dei bicchieri Chicco sono intercambiabili tra loro.PULIZIALavare tutte le parti a mano in acqua tiepida con un normale detersivo per piatti; assicurarsi di rimuovere eventuali residui di bevande somministrate.Tutte le parti possono essere lavate anche in lavastoviglie, selezionando un programma di lavaggio delicato. Un programma di lavaggio piu intenso potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Dopo ogni lavaggio, risciacquare sempre accuratamente tutte le parti.Lavare accuratamente sotto acqua corrente per rimuovere eventuali residui di liquido che potrebbero essere intrappolati in aree difficili da raggiungere.Non utilizzare detergenti aggressivi. Non utilizzare utensili abrasivi per pulire il beccuccio e la valvola.Il prodotto puo essere sterilizzato a freddo in soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore) in apparecchi appropriati. Non bollire dopo il primo utilizzo.Dopo il lavaggio, asciugare accuratamente tutte le parti e conservarle in un luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.In caso di dubbi sulla comprensione delle istruzioni, contattare il rivenditore o l'azienda Artsana S.p.A.

!ADVERTENCIA!La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries dental.Siempre comprobar la temperatura del alimento antes de alimentar al bebé.Desechar al primer signo de dano o desgaste.Guardar las piezas no utilizadas en un lugar fuera del alcance de los ninos.Nunca sujetar a cuerdas, cintas, cordones de zapatos ni partes sueltas de la ropa. El nino podría asfixiarse.Siempre usar el producto bajo la supervisión de un adulto.INSTRUCCIONES DE USOAntes del primer uso, desmonte el producto y lávelo, luego coloque las piezas en agua hirviendo durante 5 minutos para

garantizar la higiene.Antes de cada uso posterior, lave cuidadosamente con agua caliente y detergente para platos, y enjuague bien para garantizar la higiene.Antes de cada uso, inspeccione el producto para detectar grietas o bordes afilados.Revise la boquilla antes de cada uso y reemplace el producto a la primera senal de desgaste o dano.Para que la válvula funcione correctamente, se recomienda presionarla suavemente con los dedos antes de cada uso. Hágalo con cuidado para no danar la válvula. No deje el producto en lugares expuestos a la luz solar directa o al calor.No lo deje en soluciones desinfectantes ("solución de esterilización") por más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar el material.Inserte la válvula de silicona en el alojamiento correspondiente en la boquilla, como se muestra en la ilustración (fig. A). Presione completamente y verifique que esté correctamente conectada, refiriéndose a las ilustraciones sobre el montaje de la válvula.Llene la taza con líquido sin exceder la capacidad máxima indicada en la escala (200 ml).En la taza, solo vierta líquidos. Los líquidos demasiado espesos o los jugos sin filtrar pueden obstruir la boquilla y la válvula, dificultando la succión. No vierta bebidas carbonatadas. No use para almacenar líquidos.Los líquidos de colores intensos (p. ej., té, jugos de frutas o de tomate) pueden tenir el producto. Esto no afecta la función ni la seguridad del producto.Coloque el anillo con asas en las ranuras adecuadas en el cuello de la taza, luego enrosque y ajuste completamente la tapa con boquilla. La taza puede usarse con o sin asas.Al succionar, el nino acciona la válvula antigoteo, permitiendo que el líquido fluya. La taza también puede usarse sin la válvula para permitir que el nino aprenda a moderar el flujo del líquido, según las recomendaciones de los pediatras. Sin la válvula, la taza ya no es antigoteo.Para garantizar el correcto funcionamiento del producto y evitar derrames, antes de usar verifique que todas las partes estén correctamente ensambladas, refiriéndose a las ilustraciones.Durante el transporte, la taza siempre debe estar en posición vertical con la tapa colocada.Asegúrese de que el nino no corra ni juegue sosteniendo el producto en la mano o en la boca para prevenir accidentes.Los líquidos se pueden calentar en el microondas.Tenga especial cuidado al calentar en el microondas: - Puede calentar líquidos en el microondas durante 3 minutos a una potencia de 800 W.Introduzca solo la botella, sin la tapa con boquilla ni las asas: riesgo de explosión.Si utiliza un microondas con grill, asegúrese de que el grill esté apagado.Algunas áreas pueden sobrecalentarse: siempre mezcle bien el líquido calentado para distribuir el calor uniformemente y verifique la temperatura para evitar quemaduras.No caliente el producto en hornos tradicionales, placas de cocina o fuego abierto.Lave y seque completamente el producto y sus componentes inmediatamente después de su uso.Use solo componentes originales y piezas de repuesto de la línea de tazas Chicco. Todas las partes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.IMPIEZALave todas las partes a mano con agua tibia y detergente líquido para platos; asegúrese de eliminar cualquier residuo de bebida.También puede lavar todas las partes en el lavavajillas eligiendo un programa de lavado delicado. Un programa de lavado más fuerte puede acelerar el desgaste del producto. Después de cada lavado, enjuague siempre a fondo todas las partes.Lave cuidadosamente bajo agua corriente para eliminar cualquier residuo de líquido que pueda quedar en áreas de difícil acceso.No use detergentes agresivos. No use utensilios ásperos para limpiar la boquilla

y la válvula.El producto puede esterilizarse en frío en soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) en dispositivos adecuados. No hierva después del primer uso.Después de lavar, seque completamente todas las partes y guárdelas en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y fuentes de calor.Si tiene dudas sobre el contenido de estas instrucciones, contacte al vendedor o a la empresa Artsana S.p.A.